

SLOVENIE

Rencontre du Conseil de chefs d'entreprises France-Slovénie avec

Mme Alenka BRATUŠEK,
Premier Ministre

et

M. Uroš ČUFER,
Ministre des Finances

présidée par

M. Charles PARADIS

Président du Conseil de chefs d'entreprise France – Slovénie de Medef International,
Directeur Général du pôle Concessions de Bouygues Construction

MERCREDI 4 DECEMBRE 2013, DE 08H30 A 10H00

MEDEF, 55 avenue Bosquet, Paris 7^{ème}

SUIVI PRESSE

1. Sites institutionnels

a) Site de l'Élysée

Déclaration avec Mme Alenka BRATUSEK, Premier ministre de la République de Slovénie

Publié le 04 Décembre 2013

LE PRESIDENT : [...]

Voilà le sens de notre rencontre et je vais maintenant donner la parole à la Première ministre.

MME ALENKA BRATUSEK :

Merci beaucoup au Président qui nous a aidés bien des fois à apporter des solutions.

Les relations avec la France sont bonnes et nos vues se ressemblent beaucoup. Les résultats commencent à devenir visibles et nous sommes d'accord que les citoyens souhaitent un succès plus rapide.

Le chômage baisse. On assiste à un redémarrage économique. C'est la preuve que nous suivons le bon chemin. Nous sommes d'accord sur la nécessité de renforcer et de faire tout ce qui est nécessaire pour faire vivre l'Union bancaire. Au Conseil de décembre, je ferai part des résultats des tests de résistance des banques. Ce sont des tests attendus par tous les Etats européens.

Je dois ajouter que je suis très satisfaite de la rencontre au MEDEF où une conférence d'investisseurs a été organisée. Nous avons assisté avec un grand intérêt à la volonté d'entrer sur le marché slovène. Il faut dire que les investissements en France et en Slovénie ont été marqués par de nombreux succès.

[...]

Source : <http://www.elysee.fr/declarations/article/declaration-avec-mme-alenka-bratusek-premier-ministre-de-la-republique-de-slovenie-2/>

b) Ambassade de France

Visite officielle de Mme Alenka Bratušek à Paris

A l'invitation du Président de la République, la Première Ministre slovène s'est rendue en visite officielle en France les 3 et 4 décembre 2013. Elle était accompagnée de Karl Erjavec, ministre des Affaires étrangères et d'Uroš Čufer, ministre des Finances.

Mme Bratušek a été reçue à l'Élysée par le Président de la République, M. François Hollande. Les échanges ont porté principalement sur la situation économique et financière de la Slovénie et l'état du système bancaire, le processus de privatisation ouvert par le gouvernement slovène et les perspectives de renforcement des relations bilatérales entre la France et la Slovénie, notamment au plan économique. L'entretien a également permis d'aborder les questions européennes dans la perspective du Conseil européen des 19 et 20 décembre, notamment l'Union bancaire, les mesures de financement de l'économie, l'emploi des jeunes et l'Europe de la Défense. Le Président de la République a par ailleurs réaffirmé à Mme Bratušek la confiance de la France dans l'économie slovène et dans le processus d'assainissement financier, comme de clarification de la situation bancaire.

Dans le cadre de son déplacement, Mme Bratušek a en outre participé, en compagnie du Ministre des finances, M. Uroš Čufer, à une « conférence-investissement » organisée par le MEDEF International, à laquelle ont participé plus d'une vingtaine de représentants de grandes entreprises françaises.

Source : <http://www.ambafrance-si.org/Visite-officielle-de-Mme-Alenka>

c) Agence Invest in Slovenia

FRENCH COMPANIES EAGER TO PARTICIPATE IN SLOVENIAN PRIVATISATION

Paris, 04 December (STA) - An investor conference in Paris dedicated to promoting Slovenia as a destination for French investments was deemed an all-round success by participants, as French companies reportedly showed considerable interest that exceeded the expectations of the Slovenian side.

The conference was organised as part of an official visit by Prime Minister Alenka Bratušek to Paris and featured some two dozen senior executives of major French infrastructure, transport, construction, energy and defence companies.

The interest of French companies in investing in Slovenia is "huge", Charles Paradis, a representative of the employers' union Medef, told reporters.

Paradis would not delve into details, but he did mention airport operator Aerodrom Ljubljana and motorway company DARS as eliciting interest among French firms.

Bratušek did not speak to reporters after the conference, but she said in her opening address that the event represented "an important step forward" in Slovenian-French ties.

She noted that Slovenia would carry out privatisation with transparent public tenders, giving preferential treatment to strategic investors seeking to establish a long-term presence.

Boštjan Skalar, the head of the SPIRIT agency for the promotion of investments, said he was "very pleased" with the event.

The conference came just weeks after Bratušek attended a similar event in Düsseldorf as part of efforts to woo foreign investors to Slovenia.

The government is currently trying to privatize 13 companies, including Aerodrom Ljubljana, while two from its privatisation priority list have already been sold.

Source : <http://www.investslovenia.org/info/news-media/latest/n/french-companies-eager-to-participate-in-slovenian-privatisation-3480/>

2. Sites d'information français

a) Le Figaro.fr

La Slovénie déterminée à sauver ses banques sans aide extérieure

Le résultat des «stress tests» sur les banques slovènes est attendu ce jeudi. Les dirigeants de ce petit État de l'ex-Yougoslavie estiment être en mesure de les recapitaliser sans recourir à l'aide internationale.

[...]

Convaincre les investisseurs

Sur cette enveloppe vouée à la recapitalisation des banques, 1,5 milliard proviennent d'un investisseur unique qui a souscrit le mois dernier à une émission d'obligations. Le gouvernement ne souhaite connaître ni l'identité ni la nationalité de ce providentiel prêteur. Alenka Bratušek ne ménage pas sa peine depuis des semaines pour convaincre les investisseurs. Tel un chef d'entreprise, elle mène un «road show» qui l'a conduite la semaine dernière à l'Élysée et au Medef¹⁰, puis à Rome et Moscou.

Son gouvernement prépare aussi des privatisations pour assainir les finances publiques dont le déficit risque de dérapier à 9,5 % du PIB en 2014, d'après la Barclays, qui prend en compte le plan de sauvetage des banques.

[...]

Source : <http://www.lefigaro.fr/conjoncture/2013/12/12/20002-20131212ARTFIG00412-la-slovenie-determinee-a-sauver-ses-banques-sansaide-exterieure.php>

3. Presse slovène

a) Slovenian Times

PM Bratušek to Promote Slovenian Business in France

Politics, 02 Dec 2013 / By STA, T. M.

Prime Minister Alenka Bratušek will start a two-day visit to France on Tuesday, as part of which she will focus on promoting investment in Slovenia. The peak of the visit to Paris will take place on Wednesday, when she will meet French President Francois Hollande and take part in an investment conference.

The third Slovenian-French top-level visit this year is part of the strategic partnership signed in March 2011 by the then Slovenian PM Borut Pahor and French President Nicolas Sarkozy. The focus of the visit will be the presentation of opportunities for investors, as Bratušek continues the roadshow launched in Germany last week. France will be followed by Italy. France is the fifth biggest investor in Slovenia, but as the country's top officials say they want to further boost French investments in Slovenia, the PM will present the Slovenian privatisation plans.

The information about the companies participating in the investment conference, organised by MEDEF, the biggest association of French employers, and Slovenia's SPIRIT tourism and investment promotion agency, has not been disclosed.

Apart from a business delegation, Bratušek will be accompanied by Finance Minister Uroš Čufer and Foreign Minister Karl Erjavec. It is unclear whether the two ministers are to hold meetings with their French counterparts.

The business breakfast organised as part of April's visit of Pahor to France as Slovenian president revolved around banks and the food industry.

The two topics were also highlighted by French Ambassador to Slovenia Pierre-Francois Mourier in a recent interview for the STA.

Focusing on the banking sector, he said that with the successful cooperation of the Societe Generale bank in Slovenia it was possible that other French banks would be interested in the privatisation of Slovenian banks, but added that it was not possible to sell the banks before stress tests and capital injections.

[...]

Source : <http://www.sloveniatimes.com/pm-bratusek-to-promote-slovenian-business-in-france>

b) Radio Slovenia

“Huge” interest of French investors in Slovenia

The investor conference in Paris dedicated to promoting Slovenia as a destination for French investments has exceeded the expectations of the Prime Minister Alenka Bratušek. The conference was organised as part of an official visit by Prime Minister Alenka Bratušek to Paris and featured more than 20 senior executives of major French infrastructure, transport, construction, energy and defence companies.

The investors showed the most interest for the investment in the banks, Airport Ljubljana and Adria and DARS. According to the representative of the association MEDEF Charles Paradis the conference was a testament that the interest of French companies to invest in Slovenia is "huge". At the conference Bratušek expressed the belief that this is an important step in strengthening of the business ties between Slovenia and France. At the same time she stressed that Slovenia will carry out the privatization with transparent tenders. Preference will be given to strategic partners with an intention of a long-term presence in the country and with good plans for the media.

Source : <http://radiosi.eu/english-news/article/Huge-interest-of-French-investors-in-Slovenia/>

c) Mladina

V Parizu "ogromno zanimanje" za vlaganja v Slovenijo

Investicijska konferenca v Parizu, na kateri je predsednica vlade Alenka Bratušek francoskim podjetjem predstavila priložnosti za vlaganja v Sloveniji, je potekala v vzdušju zaupanja, optimizma in sveže odprtosti, so ocenili udeleženci. Na francoski strani pravijo, da je "zanimanje ogromno", na slovenski pa, da je konferenca preseгла pričakovanja. Udeležba na konferenci kaže, da je zanimanje francoskih podjetij za vlaganja v Sloveniji "ogromno", je po konferenci ocenil predstavnik gostitelja, največjega združenja francoskih podjetij Medef, Charles Paradis.

Na njej je po Paradisovih besedah sodelovalo več kot 20 vodilnih menedžerjev svetovno priznanih francoskih podjetij, dejavnih v infrastrukturi, prometu, gradbeništvu, energiji, obrambi in v bančnem sektorju. O podrobnostih Paradis ni želel govoriti, je pa v odgovoru na vprašanje, kaj konkretno zanima Francoze, izpostavil francoski banki Societe Generale in BNP Paribas ter Aerodrom Ljubljana in Dars.

Premierka Bratuškova je v uvodnem nagovoru pred predstavitvijo priložnosti, predvsem v sklopu načrta privatizacije, izrazila prepričanje, da bo konferenca "pomemben korak naprej pri krepitvi gospodarskih in poslovnih vezi med Slovenijo in Francijo". Poudarila je tudi, da bo Slovenija privatizacijo izvedla s transparentnimi javnimi razpisi in da bodo imeli prednost strateški partnerji, ki jih zanima dolgoročna prisotnost v državi in ki bodo imeli dobre načrte za podjetje.

Premierka, ki se je investicijske konference udeležila v spremstvu finančnega ministra Uroša Čuferja, je s Francozi govorila tudi o časovnem okviru privatizacije. Ta bo odvisen od velikosti

podjetij, a vsekakor naj bi bil prvi sveženj privatizacije končan do konca naslednjega leta, so pojasnili viri.
[...]

Source : <http://www.mladina.si/151482/v-parizu-ogromno-zanimanje-za-vlaganja-v-slovenijo/>

d) RTV

Premierka Bratušek zadovoljna z interesom francoskih podjetij

Investicijska konferenca v Parizu je zadovoljila premierko Alenko Bratušek, ki je izpostavila, da se je pokazal velik interes francoskih podjetij za vlaganje v Slovenijo.

"Konec koncev je treba priznati, da kar nekaj uspešnih naložb Francija že ima v Sloveniji," je dejala predsednica vlade. Na investicijski konferenci, kjer je predsednica vlade francoskim podjetjem predstavljala priložnosti za vlaganja v Sloveniji, je sodelovalo več kot 20 vodilnih menedžerjev iz svetovno priznanih francoskih podjetij.

Po mnenju predstavnika združenja podjetij Medef **Charlesa Paradisa**, je konferenca dokaz, da je zanimanje francoskih podjetij za vlaganja v Sloveniji *"ogromno"*. Vlagatelje sta sicer najbolj pritegnila letališče Ljubljana in Adria.

Predsednica vlade je sicer na konferenci izrazila prepričanje, da gre za pomemben korak h krepitvi poslovnih vezi med Slovenijo in Francijo. Obenem pa je poudarila, da bo Slovenija privatizacijo izvedla s transparentnimi razpisi, prednost pa bodo imeli strateški partnerji z namenom dolgoročne prisotnosti v državi in z dobrimi načrti za medije.

[...]

Source : <http://www.rtvlo.si/gospodarstvo/premierka-bratusek-zadovoljna-z-interesom-francoskih-podjetij/324192>

4. Sites d'information étrangers

Francesi investono in Slovenia

L'interesse che gli investitori francesi hanno dimostrato nel corso di un incontro finalizzato a proporre il mercato sloveno come destinazione per fare affari, sembra più reale che mai. Come infatti riporta l'agenzia 'Sta' la conferenza che si è svolta a Parigi è stata un vero successo per entrambe le parti. La convention alla quale ha fatto visita la premier slovena Alenka Bratusek, ha visto coinvolti il ministro sloveno delle finanze Uros Cufer e i rappresentanti di grandi aziende francesi impegnate nei settori: delle infrastrutture, dei trasporti, dell'edilizia e dell'energia. "L'interesse delle società francesi ad investire in Slovenia - come rivela Charles Paradis, rappresentante del sindacato delle aziende e dei datori di lavoro francese (Medef) - è davvero enorme". Paradis non è sceso nei dettagli, ma ha comunque accennato che a suscitare il maggior interesse degli investitori francesi sono l'Aerodrom Ljubljana e la società autostradale Dars. La premier slovena Alenka Bratusek, non ha lasciato dichiarazioni alla stampa, ma nel suo discorso d'apertura ha detto che: "L'evento rappresenta un importante passo avanti nei rapporti franco-sloveni". Come è noto la Slovenia ha da un po' avviato il processo di privatizzazione di alcune società statali attraverso gare pubbliche trasparenti, dando però precedenza agli investitori strategici che manifestano di voler portare a termine progetti a lungo termine. Sia la Bratusek che Cufer hanno colto l'occasione per riferire ai dirigenti francesi presenti che la Slovenia è sulla strada della ristrutturazione bancaria e su quella delle riforme e sono convinti che il Paese emergerà dalla recessione nel 2014. Sono già diverse le aziende francesi presenti in territorio sloveno come la 'Lactalis' e la 'Renault'. Inoltre le esportazioni slovene verso il mercato francese fruttano 1,2 miliardi di euro all'anno e le importazioni ammontano a 950 milioni di euro; segnali che mostrano come le relazioni tra i due Paesi siano già ottime. La soddisfazione in merito all'evento è stata palese sul volto di tutti. Bostjan Skalar, capo dell'agenzia 'Spirit' per la promozione degli investimenti ha gradito molto la realizzazione dell'evento e ha anche evidenziato come Paradis abbia menzionato tra i potenziali investitori la 'Société Générale',

peraltro già presente in Slovenia come proprietaria della banca Skb, e il grande gruppo bancario BNP Paribas. La conferenza di Parigi è avvenuta poche settimane dopo che la Bratusek aveva partecipato ad un evento simile a Dusseldorf per corteggiare gli investitori tedeschi. Altri meeting sono previsti il 9 dicembre a Milano e l'11 dicembre a Mosca. Il governo sloveno sta davvero facendo di tutto per coinvolgere potenziali investitori stranieri nel processo di privatizzazione di ben 13 aziende del Paese e gli sforzi saranno a breve ripagati.

Sources :

- http://italintermedia.globalist.it/Detail_News_Display?ID=60093
- <http://www.agenzianova.com/a/52a0ba9dba4454.94303398/728001/2013-12-05/finestra-sul-mondo-francia-gli-imprenditori-hanno-il-morale-basso>